In this comment, we challenge the interpretation of ultrafast optical pump x-ray probe diffraction experiments on gas phase $I_2$ put forth recently by Glownia *et al.* [1]. In that Letter, the x-ray diffraction from a sample perturbatively prepared with excited-state population $a \ll 1$ is given as

$$S = N|af_e(q)|^2 + (1 - a)|f_g(q)|^2,$$

(1)

where $N$ is the number of molecules in the gas and $f_{g/e}(q) = \langle g/e|\hat{\sigma}(q)|g/e\rangle$ is the ground or excited-state elastic scattering amplitude (related to the Fourier transform of the electronic charge density $\hat{\sigma}$ operator). Reference [1] assumed “incoherent mixtures of ground and excited electronic states,” neglecting electronic coherences from the onset. We thus consider only a diagonal electronic density matrix with elements $a$ and $1 - a$ and restrict attention to elastic scattering.

Importantly, the cross term $[f_g(q)f_e(q)]$ resulting from the squaring in Eq. (1) amounts to heterodyne detection, the interference of a weak signal field ($f_e$) with a strong reference ($f_g$). Such holographic detection has been reported in transient x-ray diffraction in crystals [2]. For weak excitations, where only a small fraction of the molecules is excited ($a \ll 1$), the strong ground-state signal serves as an *in situ* generated local oscillator for the weaker excited-state signal.

In Ref. [1], it was argued that the linearity in the excitation fraction $a$ of the cross term in Eq. (1) renders detection feasible in a heterodyne fashion, while the pure excited-state diffraction scales quadratically in $a$ and is negligible. While we agree that “This signal is an incoherent sum of the coherent diffraction from each molecule,” we point out that the correct expression [3–5] for such a signal is

$$S_1 = N\langle \hat{\sigma}_e^\dagger(q)\hat{\sigma}(q)\rangle = N(a|f_g(q)|^2 + (1 - a)|f_e(q)|^2),$$

(2)

where the expectation value $\langle \ldots \rangle = \text{Tr}[\ldots \rho]$, implies a trace over the molecular density matrix. The excited-state diffraction from a gas-phase sample thus comes linear in the excitation fraction and the amplitude boost from heterodyne detection is not necessary and does not exist. Equation (2) and equivalents obtained from the independent atom approximation and rotational averaging have been known in the literature on time-resolved x-ray scattering for many years and appear also in electron diffraction [3,6,7].

The possibility of heterodyne-detected diffraction in crystals (and other systems with long-range order) can be seen by partitioning the total charge density into a sum of individual molecular charge densities $\hat{\sigma}_{\alpha} = \sum_a \hat{\sigma}_a$ in $\hat{\sigma} = (\hat{\sigma}_e^\dagger(q)\hat{\sigma}(q))$. The diagonal single-molecule terms in this double sum generate Eq. (2) while the remaining, two-molecule terms are

$$S_2 = \sum_a \sum_{\beta \neq a} e^{i\mathbf{q} \cdot (\mathbf{r}_a - \mathbf{r}_\beta)} |af_e(q) + (1 - a)f_g(q)|^2,$$

(3)

where we have assumed identical molecules located at positions $\mathbf{r}_\alpha$. This amounts to the observation that the electronic charge densities of distinct molecules are uncorrelated so that, for $a \neq \beta$, we can factorize $\langle \hat{\sigma}_\beta(q)\hat{\sigma}_a(q)\rangle = \langle \hat{\sigma}_\beta(q)\rangle\langle \hat{\sigma}_a(q)\rangle$. The double-summation prefactor in Eq. (3) encodes the long-range structure of the sample and, in crystals, results in Bragg peaks at the reciprocal lattice vectors $\mathbf{q}_{\text{Bragg}}$ [2]. It is well established that, in gas phase samples, $S_2$ vanishes due to random molecule positions and signals are given by $S_1$ whereas in crystals $S_2$, which scales as $N^2$, dominates $S_1$. Equation (1) never holds since it is a crossbreed between the single-molecule $S_1$ and two-molecule $S_2$ contributions to diffraction, which incorrectly combines the prefactor of the former and the $\mathbf{q}$ dependence of the latter. Including electronic coherences yields terms that depend on the off-diagonal element of $\hat{\sigma}$ [Eq. (10) [8]] but Eq. (1) never holds, with or without coherence [5].

In conclusion, the heterodyne single-molecule terms in Eq. (1) do not exist and the signal does look like that of an “inhomogeneous gas mixture” of excited- and ground-state molecules “where there are no intramolecular cross terms and the intensity distributions simply add.” The sentence “The key insight […] is that scattering from the excited fraction in each molecule interferes with scattering from its initial state fraction, producing holographic fringes” is incorrect. The molecule does not interfere with itself in the absence of electronic coherence. This is at the heart of Von Neumann’s density matrix. The observed gas-phase signal (|$f_e(q)|^2$) carries no phase information unlike the heterodyne term $\langle \mathcal{R}\{f_e(q)f_g(q)\} \rangle$. Moreover, this misinterpretation affects the signal processing as incorrectly dividing by the ground-state charge density magnifies deviations from equilibrium, overestimating the bond elongation of excited $I_2$ (see Fig. 3 of [1]). Finally, we note that heterodyne detection that exists in crystals is a purely classical effect related to the macroscopic interference of light and has nothing to do with quantum Schrödinger cat states, as was erroneously stated in Ref. [9]. Quantum features can only be created by electronic coherences, which were neglected in Ref. [1].

The support of the Chemical Sciences, Geosciences, and Biosciences division, Office of Basic Energy Sciences, Office of Science, U.S. Department of Energy (DOE) through Award No. DE-FG02-04ER15571 is gratefully acknowledged. K. B. was supported by the DOE. M. K. gratefully acknowledges support from the Alexander von Humboldt foundation through the Feodor Lynen program.

Kochise Bennett,1,2,* Markus Kowalewski1 and Shaul Mukamel1,2,1

1Chemistry Department, University of California Irvine, California 92697-2025, USA


